

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА
КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)

СТРАНОВЕДЕНИЕ

Направление и направленность (профиль)

45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (китайский язык)

Год набора на ОПОП
2019

Форма обучения
очная

Владивосток 2020

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Страноведение» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению(ям) подготовки 45.03.02 Лингвистика (утв. приказом Минобрнауки России от 07.08.2014г. №940) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 05.04.2017 г. N301).

Составитель(и):

Гнезdechko O.H., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Oksana.Gnezdechko@vvsu.ru

Кутаисова O.B., Olga.Kutaisova@vvsu.ru

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 28.04.2020 , протокол № 9

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Гнезdechko O.H.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575460209
Номер транзакции	000000000046475C
Владелец	Гнезdechko O.H.

Заведующий кафедрой (выпускающей)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	0000000000464797
Владелец	Коновалова Ю.О.

1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины «Страноведение» является ознакомление студентов с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого иностранного языка, основными государственными и народными праздниками, общими тенденциями развития и национальным своеобразием культуры стран изучаемого языка; расширение лингвострановедческого кругозора, а также стимулирование познавательных интересов в области выбранной профессии и специализации и формирование страноведческой ориентации.

Задачи освоения дисциплины:

- овладение студентами знаниями в области социальной и культурной жизни Великобритании, США и Китая;
- совершенствование навыков и умений работы с справочной страноведческой литературой;
- дальнейшее совершенствование языковых и речевых умений и навыков студентов.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемыми результатами обучения по дисциплине являются знания, умения, навыки, соотнесенные с компетенциями, которые формирует дисциплина, и обеспечивающие достижение планируемых результатов по образовательной программе в целом. Перечень компетенций, формируемых в результате изучения дисциплины (модуля), приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код компетенции	Формулировка компетенции	Планируемые результаты обучения	
45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	ПК-17	Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Знания:	национально-культурные нормы общения, принятые в различных социумах
			Умения:	применять страноведческие знания в процессе межкультурной коммуникации
	ПК-18	Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знания:	этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме
ОПК-3		Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных	Знания:	основные направления исторического и культурного развития стран изучаемого языка, национальное своеобразие традиций и обычаев стран изучаемого языка

		явлений закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Умения:	объяснять историческую обусловленность развития стран изучаемого языка;
			Умения:	раскрывать и объяснять особенности политической жизни и государственного устройства
			Навыки:	самостоятельным анализом прочитанной информации;
			Навыки:	технологиями приобретения, использования и обновления знаний

3. Место дисциплины (модуля) в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Страноведение» входит в вариативную часть Блока 1 (Дисциплины (модули)) программы бакалавриата в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования.

Дисциплина «Страноведение» позволяет студентам овладеть теоретическим и практическим материалом, который дает системные знания в области общественной, политической и культурной жизни Великобритании, США и Китая: знания об особенностях образа жизни, быта, культуры, а также знания наиболее значимых социо-культурных реалий.

Требования к входным знаниям и умениям: студент должен иметь следующие сформированные теоретические знания и практические владения:

1) знание фонетических, лексических, грамматических, орфографических, стилистических норм английского и китайского языков;

2) знания в области социальной и культурной жизни Великобритании, США и Китая, полученные в средней общеобразовательной школе и в результате изучения практического курса иностранного языка;

3) владение основными навыками грамотной устной и письменной речи.

Входными требованиями, необходимыми для освоения дисциплины, является наличие у обучающихся компетенций, сформированных при изучении дисциплин и/или прохождении практик «История», «Русский язык и культура речи». На данную дисциплину опираются «История и география стран изучаемого языка», «Основы культуры стран изучаемого языка».

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обуче- ния	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудо- емкость	Объем контактной работы (час)					СРС	Форма аттес- тации	
				(З.Е.)	Всего	Аудиторная			Внеауди- торная			
						лек.	прак.	лаб.	ПА			КСР
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Бл1.В	2	3	37	0	36	0	1	0	71	3

5. Структура и содержание дисциплины (модуля)

5.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
		Лек	Практ	Лаб	СРС	
1	Общие сведения о стране. Британия и Британцы.	0	4	0	7	устный опрос, подготовка доклада
2	Государственное устройство Великобритании. Британская монархия, ее особенности.	0	4	0	7	устный опрос, подготовка доклада
3	Экономика Великобритании.	0	4	0	7	устный опрос, подготовка доклада
4	Социальная и этническая структура Великобритании.	0	3	0	7	устный опрос, подготовка доклада
5	Государственное устройство США.	0	5	0	7	устный опрос, подготовка доклада
6	Административно-территориальное деление Китая.	0	4	0	8	устный опрос, подготовка доклада
7	Политическая система Китая.	0	4	0	10	устный опрос, подготовка доклада
8	Экономика Китая.	0	4	0	10	устный опрос, подготовка доклада
9	Наука и образование в Китае.	0	4	0	8	проект
Итого по таблице		0	36	0	71	

5.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

Тема 1 Общие сведения о стране. Британия и Британцы.

Содержание темы: Название страны. Символика, геральдика. Формирование нации. Английский национальный характер. Национальные особенности языкового мышления. Отражение национального характера в языке. Содружество наций. Великобритания и Европа. Герб, флаг и гимн Великобритании. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка реферата по теме.

Тема 2 Государственное устройство Великобритании. Британская монархия, ее особенности.

Содержание темы: Королевская семья. Обязанности королевы как главы государства. Власть реальная и символическая. Парламент: его структура и функции. Роль Палаты Лордов и Палаты Общин. Спикер и его роль. Процесс принятия парламентского билля. Избирательная система. Формирование правительства, назначение премьер-министра. Теневой кабинет. Основные политические партии. История их возникновения. Сходство и различие их платформ. Малые партии. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка реферата по теме.

Тема 3 Экономика Великобритании.

Содержание темы: Секторы британской экономики: производство, сфера

обслуживания, финансовый сектор. Сити. Уровень развития в разных регионах, особенности. Сельское хозяйство, его историческая роль и современное состояние. История британского профсоюзного движения, роль профсоюзов. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка реферата по теме.

Тема 4 Социальная и этническая структура Великобритании.

Содержание темы: Классовая система. Социальная мобильность. Положение женщин. Иммиграция, исторические изменения ее характера. Положение этнических меньшинств. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка реферата по теме.

Тема 5 Государственное устройство США.

Содержание темы: США – президентская республика. Президент и его функции. Конгресс США, его состав и функции. Политические партии США, их роль в общественной и государственной жизни страны. Проблемы развития и современное состояние американского варианта английского языка.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка реферата по теме.

Тема 6 Административно-территориальное деление Китая.

Содержание темы: Тайвань. Особые автономные регионы Гонконг и Макао. Основные города Китая. Основные культурно-архитектурные и географические достопримечательности Китая (Великая китайская стена, дворец Потала, пещеры Дунхуан и другие).

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка реферата по теме.

Тема 7 Политическая система Китая.

Содержание темы: Политическая система Китая. Государственное устройство. Структура государственного аппарата. Высшие органы государственной власти. Роль государства в жизни страны. Основная политическая партия и ее роль в политике государства. Местные органы власти.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка реферата по теме.

Тема 8 Экономика Китая.

Содержание темы: Роль и место Китая в мировой экономике. Общая характеристика хозяйства. Экономические районы Китая и их характеристика. Промышленность: легкая и тяжелая. Добывающие и перерабатывающие отрасли. Пищевая промышленность. Сельское хозяйство. Транспорт. Сфера обслуживания. Проблемы экологии в Китае. Экономический кризис и его влияние на развитие экономики страны.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка реферата по теме.

Тема 9 Наука и образование в Китае.

Содержание темы: Школьное образование. Система высшего образования. Ведущие

университеты Китая. Выдающиеся китайские ученые и их вклад в развитие науки.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка реферата по теме.

6. Методические указания по организации изучения дисциплины (модуля)

Основной формой занятий по учебной дисциплине «Страноведение» являются практические занятия, предполагающие выполнения разных видов практических работ – индивидуальных и групповых заданий. В зависимости от степени подготовки учащихся некоторые темы и задания могут быть рекомендованы как для занятий в аудитории с преподавателем, так и для самостоятельной внеаудиторной работы.

Основной вид занятий для студентов очной формы обучения – практические занятия с применением информационно-коммуникационных технологий. В ходе изучения данной дисциплины предполагается использование комплекса электронных презентаций по дисциплине, дополнительных текстовых и видеоматериалов, заданий, тестов. При обучении используются активные и интерактивные формы, в том числе, проектные задания.

Курс предполагает самостоятельную работу по подготовке к практическим занятиям с активным применением компьютерных программ, Интернет-ресурсов и интерактивных средств.

В процессе обучения студент должен получить представление об основных понятиях дисциплины. Этой цели служат учебники и учебные пособия, включенные в список основной литературы. Дополнительная литература позволит более глубоко усвоить отдельные вопросы дисциплины и выполнить задания для самостоятельной работы.

Контроль и отчетность по дисциплине «Страноведение» осуществляется в соответствии с рейтинговой системой оценки знаний и умений студентов.

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине «Страноведение» включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу студентов в течение семестра.

Методические рекомендации по обеспечению самостоятельной работы

Самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- Подготовка к практическим занятиям;
- Подготовка к текущим контрольным мероприятиям (подготовка докладов, устные опросы);
- Выполнение домашних индивидуальных заданий;
- Другие виды работ (работа в ЭОС, работа с медиа материалами).

Контрольные вопросы для самостоятельной оценки качества освоения дисциплины.

1. Каковы особенности административно-территориального деления Китая?
2. Назовите провинции Китая по-китайски/штаты США и графства в Великобритании по-английски.
3. Назовите столицы провинций и национальных округов по-китайски/ столицы штатов и графств по-английски.
4. Каковы отношения между Тайванем и Китаем в наши дни?
5. Составьте хронологическую цепочку событий, которые привели к обособлению Тайваня.
6. Назовите видных политических деятелей Китая по-китайски/видных политических деятелей, президентов, премьер-министров США и Великобритании по-английски.
7. Каковы обязанности председателя КНР?
8. Объясните систему государственного устройства Китая/США/Великобритании и

сравните ее с российской.

9. Подготовьте сообщение об одном из выдающихся китайских/американских/английских ученых.

10. Каковы отличия между китайской/американской/английской и российской системами школьного образования?

Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1. Мкртчян Т.Ю., Разуваева Т.Н. Страноведение англоязычных стран : Учебное пособие [Электронный ресурс] : Южный федеральный университет , 2018 - 214 - Режим доступа: <https://new.znaniyum.com/catalog/document?id=343846>

2. Страноведение и лингвострановедение [Электронный ресурс] , 2016 - 45 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/635578>

8.2 Дополнительная литература

1. ИСТОРИЯ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ В КИТАЕ В ПЕРИОД С КОНЦА ЭПОХИ ВОСТОЧНАЯ ХАНЬ ПО ЭПОХУ ЮАНЬ [Электронный ресурс] , 2016 - 50 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/368690>

2. Новик Н.А. Страноведение. США [Электронный ресурс] : Издательство "Высшая школа" , 2015 - 245 - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/75154#book>

8.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные

системы (при необходимости):

1. Chinese Politics Part 1 – China and Political Science
<https://www.coursera.org/learn/chinesepolitics1>
2. Электронная библиотечная система «РУКОНТ» - Режим доступа:
<https://lib.rucont.ru/>
3. Электронная библиотечная система ZNANIUM.COM - Режим доступа:
<https://new.znanium.com/>
4. Электронно-библиотечная система издательства "Лань" - Режим доступа:
<https://e.lanbook.com/>
5. Open Academic Journals Index (OAJI). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>
6. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prlib.ru/>
7. Информационно-справочная система "Консультант Плюс" - Режим доступа:
<http://www.consultant.ru/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

Основное оборудование:

- ИБП ENTEL SPB-U60A
- Интерактивный комплект:(интерактивная доска Tlite Panaboard UB-T880W, проектор Sonyo PDG-DWL2500,крепление SMS Short Throw, кл.модуль Kramer WX-1N, коннектор VGA.)
- Мультимедийный комплект LEDTEHNOLOGY
- Персональный компьютер Lenovo (С.б.+монитор 21.5"+клавиатура+мышь)
- Персональный компьютер Lenovo ThinkCentre (С.б.+монитор+клавиатура+мышь)

Программное обеспечение:

- ABBYY Lingvo 12 Multi-languages